

Universal Declaration of Human Rights - Dendi

© 1996 - 2009 The Office of the High Commissioner for Human Rights

This HTML version prepared by the *UDHR in Unicode* project, <http://www.unicode.org/udhr>.

ĀDUNIYA KULU BƆRƆ DAAMA BEIYANIYOM

SENNI ZIIGO

Ka simma nna buricinitere ka n bƆrƆ ƚwene iyaali bei nna daama duuri ka bƆrƆ fƆ su hini ka honu n se ya bara bƆƚƆ duuri nna laakari kaniyom āduniya kuna,

Ka simma nna ka bƆrƆ daama duuri bara hei fƆ ka sariya hima a ma ceruma ka bƆrƆ mƆrani nna tilaasi guruje nna meiyom berekete nna kwene bƆrƆ futu,

Ka simma nna naane ka āduniya zamaa sariya nyā dam daama duuri ga buricinitere nna bƆrƆ jirima bƆƚƆ nna kwene daama ka a gono weibƆrƆ nna harubƆrƆ ciyom afƆ gonouom kuna,

Ka simma nna ka bine a hima gƆ rokasine hennƆ ma gono ganna nna ganna ƚmaaniyo binni n hānu kulu mƆƚƚine kweiyom diru ga,

Ka simma nna ka āduniya zamaa diya mariga beeri, tabataniyom meefo ceejiyom ka n baa āduniya ganna zamaa kulu ma tƆ daama duuri hini ga nna a zaamani safu ƚwaani ƚwaani ka n damyom nna daama duuri ko ga a jirimani ko beiyom tƆntƆni ceeji a bƆƚƆ,

Ka simma nna ka āduniya zamaa marga beeri tutu ka ƚƚayo ba mee cineyo kulu cii kawa bƆrƆ ƚwene āduniya daama duuri hini ga,

Ka simma nna ka meecineyo cimaniyo ya ba nam daama duuri gweiyo ma dira dei-dei,

āduniya zamaa marigā beiyani bƆrƆ ƚwene daama duuri ādininya kuna gwei cirici ka a hima zaamani an kokari kă ci teente n ƚmaare ba mani za couyom hini kuna beiyom ceejiyom, ga, bƆrƆ kulu ma mee cine di ci a ƚwene ganna zamaayom kulu mƆ ma duwa ka geeri tila cirici wƆ ga. Za ganna ƚmaani ƚmaaniyom kuna hali an to āduniya zama kulu.

ASARIYA SINTE (1)

Aduniya kuna n gu ibuna damayo hei nƆ dei-dei nn daama nna n burucinitere fƆ, n lasabu nna laakari ya nam nn mƆ huro cere kuna nyanze tere bƆƚƆ.

ASARIYA HINKANTE (2)

Baa mei hima a ma gonna daama nna bƆƚƆ meiyom zaƚa ka daama bei beiyaniyom mee cine na a siriyani dimi fisu yo ma sii. A sii nna n ma ci wƆ nƆ gaa kwaare wƆ nƆ gaa bii wƆ nƆ weibƆrƆ wƆ nƆ harubƆrƆ.

A sii nna cine fisuoyom; a sii nna adiini fisuoyom a bine sii nna siyasa fisuoyom.

ASARIYA HINZANTE (3)

BƆrƆ kulu gonna hunayom nna bƆƚƆ meiyom nna bƆƚƆ naaneyom daama.

ASARIYA TAACINTE (4)

Ɓɔɔ ƒɔ na hima an ci Ɓɔɔ ƒɔ sɛ tam dee bine n ma mɔɔriya bɛrɛkɛtɛ. A ganna nɔ n hoŋu tamtɛrɛ nna mɔɔriyayom bɛrɛkɛtɛ ba hini ƒɔ ga.

ASARIYA GUNTE (5)

N su Ɓɔɔ ƒɔ wahalani, n su ga cɛɛnani n bine su ga kamani.

ASARIYA IDDUNTE (6)

Sariya ganna baa mani Ɓɔɔ gono a hima an saria ganna.

ASARIYA IYENTE (7)

Iri kulu aƒɔ sariya mɔɔjine ya nɔ bine sariya di gu iri kulu cɛruma.

ASARIYA AIYAAKUNTE (8)

Batume gono bamei sɛ dɛɛ Ɓɔɔ na sariya daali n ma cɛɛ goosi sariyayo di mɔɔjine ka yii ko beiyom.

ASARIYA EGANTE (9)

Hini sii Ɓɔɔ ƒɔ sɛ a ma hacine dii ka daabu ɔu a ma gɛi, dee bine a ma kaa kwaara ka na cii taalifo Ɓɔɔ.

ASARIYA WEINTE (10)

Hini gono bamei sɛ an goosi cɛ; goosi ka a ba hini ka a nɔ cimi ɔu a ma tɔgarani a daama nna a tilasi Ɓɔɔ.

ASARIYA WEICINIFONTE (11)

1. Ba n taali damyom nga se goosi ma a ciba n faaba kwe yo mɔɔjine n ma du ka n ci taali kwe.
2. A sii na n ma Ɓɔɔ nɔ taali daa ƒɔ Ɓɔɔ ka sariya dom na a jisi. Ya nɔ bine hɔŋa gunguyom ka a bisa sasariya sii. Sariya zaka ya hima hɔŋa gunguyom.

ASARIYA WEICINI HINKANTE (12)

Ɓɔɔ ƒɔ su mɛɛ dam Ɓɔɔ fuu senni kuna bɛrɛkɛtɛ. Ya nɔ bine Ɓɔɔ ƒɔ sii nna a ma hanasine jirima zobu. Sariya bamei cɛruma nna alaamari zaŋa yayo.

ASARIYA WEICINI HINZANTE (13)

1. Daama gono bamei sɛ a ma kwei nuŋu ka a baa kulu.
2. A ma gɔɔ kwaara ka a sawayom a sɛ a ma tunu saa ka a bine baa.

ASARIYA WEICINI TAACINTE (14)

1. Bamei ka sanani na n gaari n kwaara kuna daama gono n sɛ n ma gana kwaara ŋwaani ka hini ceeji n ma n ta yoo.
2. Daama di su go n daabu dee a bara nna Ɓɔɔ wii ɔu bine daa bɛrɛkɛtɛ ƒɔ yo ka ɔduniya zamaa mariga beeri hoŋu.

ASARIYA WEICINI GUNTE (15)

1. Bamei kulu hima a ma gonna dimi.
2. N su hini ka hoju bɔɔ se a dimi takii bɔɔ.

Asariya weicini idunte (16)

1. Dee bɔɔ kã tɔ balaga a sii nna ma dimi nna adiini fɔɔ wei nna haru se domi daama fɔ di nɔ n kulu gonna za n hiije waati hali n fefeiyom saa.
2. N su hini ka hiije hoju ka a na ci nna n bɔɔ hinka kulu bakasine.
3. Iyaali ya bara zaamani safu ci cirici a ganna nɔ gominanti ga a ceruma.

Asariya weicini iyente (17)

1. Bamei, n bɔɔ fɔ nɔ, noo zamaa nɔ, daama gono wɔ gonna duuri.
2. A sii n ma bɔɔ gaɗa a duuri takii bɔɔ.

Asariya weicini iyaakunte (18)

Bamei kulu gonna daama lasabu, ga, diayom kuna nna adiini ganayom ga n bine ba hini ka baaru n bɔɔ fɔ ɔu noo zamaa ko ga loo zaɗa ka a sawa noo se.

Asariya weicini egante (19)

Bamei kulu gonna lasabu nna senni daama. A se ganna nɔ bɔɔ su ba heifo senni ɔu lasabu ko dirigoyom hei ka a bine ba senni kulu hini ka sei ba mani.

Asariya warankante (20)

1. Bamei kulu gonna kummayom nna igwe kuna gonoyom daama.
2. N su bɔɔ tilasi igwe fɔ kuna wuroyom.

Asariya waranka cinifonte (21)

1. Bamei gonna daama a ma wuro a kwaara senni kuna a bɔɔ ɔu a barani ka a fɔɔ.
2. Bamei kulu afo bɔɔ gonna daama a ma gwei te a kwaara gominanti se.
3. Hei ka zamaa zaa ya bara kwaara yiiko. Zaayom di mo bara ka nna a tete biri.

Asariya waranka cini hinkante (22)

Ni ka kulu n gono zamaa kuna hima nɔ n ma gonna zamaa di naane daama. A ma du kɔ bara n bukaata mɔ biyayom zaa almani nna taadayo daama duuri hini ga heiyo wɔ kulu nna kwaara zaama gaabi nna bine gɔɔ ka sine heinno kwarayo nwere alkawali hini ga. Ka simma nna zaɗa ka mete yaasi kwaara fɔ fɔ na nwere almani siriyani.

Asariya waranka cini hinzante (23)

1. Bamei gonna daama a ma gwei ka ă baa fɔɔ. Ya nɔ bine n ga a ceruma nna gwei zaɗei.

2. Bamei munaafinsi baasi gonna gwei ka n te banayom daama.

3. Ni ka n gwei te kulu gonna banayom dei-dei daama ka a ba to ni n ma n hwene iyaali koto nna beree boho.

4. Bamei gonna daama a ma gweiteeriyo zogi taayom igwe safu jisi a bine ba hini ka a boho dam a fo hwaani ku na a boho bukaata fansayom ganna.

Asariya waranka cini taacinte (24)

Bamei gonna gwei hianzobu nna hore daama gwei keiyaniyom zaka nna gwei hianzobu kuna banayom saa nna saa.

Asariya waranka cini gunte (25)

1. Bamei gonna jisiri daama ka a ba hini ko ga hwene alaafia nna a iyaali kulu ceruma nna, zaa hwaari, taafe, fuu nna baabuyom. Dee a bara sariti ya du ni zu bine gwei ya sara musiiba ya na n zeeri, zeene no, dee bine arooba fo ka a na ci n saabu a bara tilasi n ma duwa tee mako daama.

2. Wei kunu kweiyo, koo hweraayo gonna teemako nna kulayom daama. Koo kulu ka nna hei hiije boho, ka du ka nam nga ka n hei hiije si boho nn kulu gonna kulayom daama.

Asariya waranka cini idunte (26)

1. Bamei gonna couyom daama. Couyom di ma du ka bara tilasi faala boho za coubugu cene ka kwei sasa wanteyo kamme gwei dendeniyom coubugu nga cere hima n ma feeri bamani. Coubugu beeri n ma nga feeri nuju ka a hima.

2. Couyom di ma bara heifo ka a mo feeriyom nna jiri ma nufi daama duuri hini ga a ma ci saabu suuru nna kwaasitere ma tee dimiyo nna adiiniyo binni laakari kaniyom nna wadaata ma te bamei se.

3. Nyaa nna baabe gonna daama n ma couyo ka n baa fisu n koyo se.

Asariya waranka cini iyente (27)

1. Boro kulu gonna daama a ma wuro a dimi taada kuna ka a hukumsi.

2. Bamei gonna daama taadayo kuna a ma a kaayom taago liiba hwaa; tila kaayom no, zu hore taago.

Asariya waranka cini iyaakunte (28)

Boro kulu gonna daama a ma te hei ka kwaara nna kwaara binni, nuju birijiyom ma si. Laakari kaniyom nna boho meiyom mo gono zana ka nna beiyani boro aduniya daama tila kuna a ma duka bara mcoriyante.

Asariya waranka cini egante (29)

1. Boro gonna tilasiyo zamani ka kuna a gono. Zamani di ka kuna a folonku boro tere nna a jirima hini ka te.

2. A daama nna a boho meiyom looyom kuna no sariya tikite a se a ma duwa ko boro cinniyo daama nna n boho meiyom bei n se. Macerese mo gono bamei se.

3. N su ba hini ka daama nna boho meiyom di loo ka na cii zana ka yaasi aduniyakwara diyayo marigayom na a jisi.

Asariya waranzante (30)

Beiyaniyom wɔ looyom ga siriya fɔ sii ka a ba nam kwaara fɔ su safu fɔ dee bine bɔɔ ma tunu ka kɔɔ
ko ceeji gɔnna zamaa ma daama duuri nna bɔɔ meiyom di ka n dam tila kuna saabu.
